

Lawh-i-Násir

Bahá'u'lláh

Partial translation. Original Persian



لوح نصیر

حضرت بهاء الله

نسخه اصل فارسی



Lawh-i-Nasir – Gleanings From The Writings of Bahá'u'lláh

لوح نصیر - حضرت بهاء الله - مجموعه الواح مبارکه، چاپ مصر،
صفحه ۱۶۶ - ۲۰۲

* Partial Translation *

(هُوَ الْبَهِيُّ الْأَبْهَى)

O Nasir, O My servant! God, the Eternal Truth, beareth Me witness. The Celestial Youth hath, in this Day, raised above the heads of men the glorious Chalice of Immortality, and is standing expectant upon His seat, wondering what eye will recognize His glory, and what arm will, unhesitatingly, be stretched forth to seize the Cup from His snow-white Hand and drain it. Only a few have as yet quaffed from this peerless, this soft-flowing grace of the Ancient King. These occupy the loftiest mansions of Paradise, and are firmly established upon the seats of authority. By the righteousness of God! Neither the mirrors of His glory, nor the revealers of His names, nor any created thing, that hath been or will ever be, can ever excel them, if ye be of them that comprehend this truth.

ای نصیر * ای عبد من تالله الحق غلام روحی با رحیق ابهی در فوق کلّ رؤس الیوم ناظر و واقف که کرا نظر بر او افتد و من غیر اشاره از کف بیضایش آخذ نموده بیاشامد و لکن هنوز احدی فایز باین سلسال بی مثال سلطان لا یزال نشده الا معدودی و هم فی جنّة الاعلی فوق الجنان علی سرر التّمکین هم مستقرّون * تالله لن یسبقهم المرایا و لا مظاهر الاسماء و لا کلّ ما کان و ما یكون ان أنتم من العارفین *

O Nasir! The excellence of this Day is immensely exalted above the comprehension of men, however extensive their knowledge, however profound their understanding. How much more must it transcend the imaginations of them that have strayed from its light, and been shut out from its glory! Shouldst thou rend asunder the grievous veil that blindeth thy vision, thou wouldst behold such a bounty as naught, from

ای نصیر * این نه ایامیست که عرفان عارفین و ادراک مدرکین فضلشرا درک نماید تا چه رسد بغافلین و محتجبین * و اگر بصر را از حجابات اکبر مطهر سازی فضلی مشاهده نمائی که از اوّل لا اوّل الی آخر لا آخر شبه و مثل و ندّ و نظیر و مثال از برایش نه بینی * و لکن لسان الله بچه بیان ناطق شود که محتجبان درک او نمایند * و الأبرار یشربون من رحیق القدس علی اسمی الأبهی من ملکوت الاعلی و لم یکن لدونهم من نصیب *



PART-TRANSLATION



ORIGINAL

the beginning that hath no beginning till the end that hath no end, can either resemble or equal. What language should He Who is the Mouthpiece of God choose to speak, so that they who are shut out as by a veil from Him can recognize His glory? The righteous, inmates of the Kingdom on high, shall drink deep from the Wine of Holiness, in My name, the all-glorious. None other besides them will share such benefits.

* Gleanings From The Writings of Bahá'u'lláh, Pages: 107-8 *

Tear asunder, in My Name, the veils that have grievously blinded your vision, and, through the power born of your belief in the unity of God, scatter the idols of vain imitation. Enter, then, the holy paradise of the good-pleasure of the All-Merciful. Sanctify your souls from whatsoever is not of God, and taste ye the sweetness of rest within the pale of His vast and mighty Revelation, and beneath the shadow of His supreme and infallible authority. Suffer not yourselves to be wrapt in the dense veils of your selfish desires, inasmuch as I have perfected in every one of you My creation, so that the excellence of My handiwork may be fully revealed unto men. It follows, therefore, that every man hath been, and will continue to be, able of himself to appreciate the Beauty of God, the Glorified. Had he not been endowed with such a capacity, how could he be called to account for his failure? If, in the Day when all the peoples of the earth will be gathered together, any man should, whilst standing in the presence of God, be asked: "Wherefore hast thou disbelieved in My Beauty and turned away from My Self," and if such a man should reply and say: "Inasmuch as all men have erred, and none hath been found willing to turn his face to the Truth, I, too, following their example, have grievously failed to recognize the Beauty of the Eternal," such a plea will, assuredly, be rejected. For the faith of no man can be conditioned by any one except himself.

به اسم حجابات غلیظ را بردرید و اصنام تقلید را بقوت توحید بشکنید و بفضای رضوان قدس رحمن وارد شوید نفس را از آرایش ما سوی الله مطهر نمائید و در موطن امن کبری و مقدر عصمت عظمی آسایش کنید بحجاب نفس خود را محتجب مسازید چه که هر نفسی را کامل خلق نمودم تا کمال صنعم مشهود آید پس در اینصورت هر نفسی بنفسه قابل ادراک جمال سبحان بوده و خواهد بود چه که اگر قابل اینمقام نباشد تکلیف از او ساقط و در محضر حشر اکبر بین یدی الله اگر از نفسی سؤال شود که چرا بجمال مؤمن نشده و از نفسم اعراض نموده و او متمسک شود بجمیع اهل عالم و معروض دارد که چون احدی اقبال ننمود و کلّ را معرض مشاهده نمودم لذا اقتدا بایشان نموده از جمال ابدیه دور مانده ام هرگز این عذر مسموع نیاید و مقبول نگردد چه که ایمان هیچ نفسی بدون او معلق نبوده و نخواهد بود

/

This is one of the verities that lie enshrined in My Revelation - a verity which I have revealed in all the heavenly Books, which I have caused the Tongue of Grandeur to utter, and the Pen of Power to inscribe. Ponder a while thereon, that with both your inner and outer eye, ye may perceive the subtleties of Divine wisdom and discover the gems of heavenly knowledge which, in clear and weighty language, I have revealed in this exalted and incorruptible Tablet, and that ye may not stray far from the All-Highest Throne, from the Tree beyond which there is no passing, from the Habitation of everlasting might and glory.

اینست از اسرار تنزیل که در کَلِّ کتب سماوی بلسان جلیل قدرت نازل فرمودم و بقلم اقتدار ثبت نمودم پس حال قدری تفکر نمائید تا ببصر ظاهر و باطن بلطافت حکمتیه و جواهر آثار ملکوتیه که در این لوح منیعۀ ابدیه بخطاب محکمۀ میرمه نازل فرمودم مشاهده نموده ادراک نمائید و خود را از مقرّ قصوی و سدرۀ منتهی و ممکن عزّ ابهی دور مگردانید

The signs of God shine as manifest and resplendent as the sun amidst the works of His creatures. Whatsoever proceedeth from Him is apart, and will always remain distinguished, from the inventions of men. From the Source of His knowledge countless Luminaries of learning and wisdom have risen, and out of the Paradise of His Pen the breath of the All-Merciful hath continually been wafted to the hearts and souls of men. Happy are they that have recognized this truth.

آثار حقّ چون شمس بین آثار عباد او مشرق و لایح است و هیچ شأنی از شئون او بدون او مشتبه نگردد از مشرق علمش شمس علم و معانی مشرق و از رضوان مدادش نفحات رحمن مرسل فہنیئاً للعارفین

/

* Gleanings From The Writings of Bahá'u'lláh, Pages: 143 - 144 *

